

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru duocora la casă cu 30 bani pe lună mai mult

Pentru mănăstire:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un gir garment prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Doamnei 23, etajul I.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Ti-
pografia”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Apel patriotic.

„Nemzetiszöveg”-ul unguresc din
sudul Ungariei a adresat un apel patrio-
tic către toți negustorii din Timișoara și
din celelalte orașe sudice, ca să-și ma-
ghiarizeze firmele, arătând astfel și prin
aceasta, că sînt Maghiari.

Multă vorbă și larmă s'a făcut la
noi pe tema maghiarizării numelor.

Unii și-au schimbat numele fiind
siliți. De categoria aceasta sînt func-
ționarii mai mici dela poștă, dela tren,
personalul gendarmeriei și a finanțelor
și mai mulți mici aplicați de-ai moșilor
erariale.

Aceste nenorocite ființe au fost
amenințate cu destituire, la casă să nu
își vor schimba numele strămoșesc, luând
altul „patriotic sunător”.

Imoralitatea aici deci este mai pre-
un de ori-ce îndoaială. Se înțelege că din par-
tea puterii, care în mod abuziv este în-
trebuințată în favorul opoziției și a felu-
ritelor nebunii guverniste.

O altă categorie a celor cu numele
maghiarizate o formează speculanții. Mai
ales Jidani fac o adevărată speculă cu
maghiarizarea numelor.

Comite un Jidan o escrocherie în-
tr-un colț al țării, își schimbă numele, se
așează într-alt loc, deschide negoț sub
o firmă fulminantă, seducătoare, și tre-
burile îi merg strună.

Categoria aceasta este cea mai de
condamnat, cea mai periculoasă și imo-
rală.

Jidani plini de gîretenie au stu-
diat toate slăbiciunile Maghiarilor și le
exploatează pe rînd.

Intre slăbiciunile nației, care de-
ține puterea statului un loc de frunte
ocupă și maghiarizarea numelor. Prin
aceasta voce Ungurii s'au arate mult,
se cunoaște „patriotii” nu numai după
sentimente ci și după nume.

Și Jidani cu cea mai mare grabă
satisfac acestei nebune pasiuni ma-
ghiare.

Ce le pasă lor, că vor răspunde la
numele de „Rosenthal” ori „Rózsavölgyi”,
de „Schwarz” ori de „Fekete”. Ambele
sînt nume străine pentru Jidani. Cum
atîta vreme au purtat numele nemțesc
cu de-a sila, de ce se nu poate acum
nume ungurești veritabile, de bună voie,
adeocă pentru bagatela sumă de o co-
roană, mai ales, când prin faptul ace-
sta face un gheșeft admirabil de cele mai
multe ori.

Apelurile patriotice ale Maghiarilor
în chestia maghiarizării numelor de fa-
milie deci nu prea sînt în stare să pună
pe griji pe nimeni.

Naționalităților, în deosebi noue
nu ne strică grașarea acestei boale,
sîntem feriți de ea, nu a înfăciat corpul

națiunii noastre. Românul își are foarte
scumpi strămoșii, ține mult la numele
moștenit și nu-l părăsește cu una cu
două. Casurile foarte disparente sînt
de a se atribui unor amenințări ilegale
cari la urma urmelor tot zădărnice ră-
mân, aici, deși cu numele schimbat, le-
gea românească nu și-o părăsește Ro-
mânul. Pentru noi aceasta este o mîn-
găre și o incurajare.

Ca simpton însă, în general, boala
Ungurilor de a înmulți numele și fir-
mele ungurești, nu numai că denotă
imoralitate, dar este și foarte dăună-
cioasă pentru țară.

Să judecăm numai obiectiv. Ce
folos au Maghiarii din aceea, că d. e.
un negustor evreu dă banorot fals sub
firma de Kohn ori de Kohári. Sau ce
folos are nația maghiară dacă Jidani
adună milioane, dacă Israel se întărește,
dacă moșile maghiare și nemaghiare
ajung pe mîinile Evreilor cu nume un-
gurești sunătoare?

Jidanul tot Jidan rămâne. Dacă
numele îl arată Ungur de băgînă, îl
trădează nasul, mirosul de ocap, spi-
ritul gheșefiar, maniera de a se purta, ter-
tipurile și apucăturile proprii rasei se-
mitice.

Poate mulți din negustorii bână-
țeni cu nume străine își vor maghia-
riza numele. Poate apelul patriotic va
afla un răsădit mare, de oare-ce Jida-
ni, în ale căror mîini se concentrează
industria și comerțul Ungariei nu scapă
o singură ocaziune, din cari pot profita
ceva. Ar veni în contradicție cu sine
înșiși, dacă nu ar face astfel. Devisa
Evreilor pretutindenea este interesul,
gheșeftul. Asta e dogma fiecărui puin
nebotezat.

Cu ce se vor alege însă Maghiarii?
Cu mîngăierea platonice, că, plimbân-
du-se pe străzile Timișoarei și ale celor-
lalte orașe în loc de Adlerstein Isidor
vor cei... Andorfi Isidor, în loc de
Steinmetz Abraham vor cei... Szé-
rémi Aladár etc. Încolo vor perde co-
lorul. Jidani vor exploata numele nou
în tot chipul posibil, cum am făcut-o
aceasta și până acum.

Să ne amintim numai vorba vo-
lantă maghiară: Pártoljuk a hazai
ipart! Adică, să pîrtănim industria in-
digenă.

În a cui mîni este „industria indi-
genă”? În ale Jidanilor. Ei profită deci
din spiritul patriotic, urmat acestei
devise.

Se îngrăde Evreii. Lanțuri de aur
veritabil le învinge burta și nimeni nu
se gîndește, că zălea acestor lanțuri
sînt alcătuite din sudoarea creștinilor.

În primul moment nici nu ne gîn-
dim ce mare nenorocire este pentru țară
și boala maghiarizării numelor, din care
după-cum vedem, exclusiv Jidani au pro-

fit, în dauna tuturor celorlalte popoare
din patrie.

Ori-ce patriot cinstit trebuie să se
pună pe gînduri, văzînd că această ne-
norocire, fatală urmare a nebunii go-
vuniste, în loc să dispară, crește pe zi ce
merge.

Dacă cineva dorește, apoi noi din
inimă dorim, ca mintea Maghiarilor să
se însenineze odată și să înceteze cu
svîrcolirile maghiarizării, care numai de
moralizare și miserie produce presie
tot focul.

Sibiu, 3 Nov. 1902.

**Visita Regelui Carol în Rus-
cine.** După telegrama din București,
Regelul va fi însoțit în călătoria lui de
ministri Sturdza și Brătianu. Cer-
curi bine informate declară visita aces-
ta ca efect al unei politici urmate de
guvernele din Petersburg și Viena, cari
vor delatărarea tuturor diferențelor, ce
ar putea lovi în convenția austro-rusă
referitoare la Peninsula-Balcenică.

„Neues Wiener Tageblatt” zice, că
această întrevvedere este mult mai im-
portantă decît vizitele Soveranilor sta-
țelor mari, căci ea este un semn de
schimbarea raporturilor, până acum
încordate, dintre România și Bulgaria;
ea mai probează, că Bulgaria a reușit
să convingă guvernul român de leali-
tatea sa față de România. Este deci
sigur, că întrevvedere de la Ruscine va
fi considerată în străinătate ca un
semn de pace.

Ziarul vienez aduce apoi elogii
Regelui Carol, pe care Europa poate
completa cu deservită încredere, ca pe
un stăpîn puternic al politicii de pace
în Orientul european.

O dispoziție ilegală. Inspectorul
școlar din comitatul Trenčin a adre-
sat tuturor învățătorilor și învățătoare-
lor dela școlile primare și dela cele
friebeliane de stat și comunale, un cir-
cular, în care le impune ca limbă de
propunere pe cea maghiară, amenin-
țându-i pe cei nesupuși cu transferarea,
eventual cercetarea disciplinară.

Impunerea limbii maghiare ca limbă
de propunere e ilegală chiar și în șco-
alele de stat din ținuturile naționalități-
lor, cu atât mai vîrtos în școlile co-
munale, unde limba de propunere poate
fi numai cea vorbită de populația comu-
nei. Poporul slovac va și para această
nouă impertinență a „unui funcționar
maghiar.”

**Societatea slavă de binefa-
cere și Regele României.** Joi Re-
gelul a primit la castelul Peleș pe ge-
neralul maior Mihail Pavlovici Gri-
novici și pe colonelul Cerep Spiridovici

Artur Ivanovici, cari „I-au oferit un
frumos pocal de argint din partea so-
cietății slave de binefacere din Moscova
cu cifra Majestății Sale și armele țării,
ca un omaj adus pentru strălucitele
fapte ostășești ale armatei române,
acum un pătrar de secol, pe câmpiile
Bulgariilor.”

Generalul a luat parte sub ordi-
nare Regelui la asediul Plevenii.

Venirea acestei deputațiuni se pri-
veste tot ca rezultatul politicii ruso-
austriece de a nivela contrastele în po-
litica orientală.

Nota americană și Dr. Lupu.

După-cum aflăm din „Lüd. Volksblatt”,
cățiva deputați din parlamentul austriac,
Jidani, socialiști, Rateni — între cari și
faimozul Wassileo — au întreat pe
Köber, dacă se va răspunde notei ame-
ricane cu privire la chestia Evreilor din
România. — Las' că e o necuviință a se
amesteca în afacerile interne ale unui
stat străin, dat fiind însă sozul celor ce
au subscris întrebarea nu ne prea pu-
tem mira. Ce caută însă deputatul ro-
mân Dr. Lupu între subscriitorii? Din-
sul se gherează de unicul deputat, căruia
ii zace la inimă soarta poporului ro-
mân și acum vrea să i-o asigure conlu-
crînd la subjugarea și mai mult a ace-
stui sub influența corozivă a iudovis-
mului!

Alegerile din Austria. La ba-
lotagiul din Baden a eșit învingător
candidatul partidului creștin-social,
așa că toate cele 21 mandate din cer-
curile rurale sînt în mîinile acestui
partid.

Despre natura juridică
a chestiunii române
din Transilvania și Ungaria.

De

Dr. Cassiu Maniu.

(Urmare).

IV.

Dreptul celui mai tare.

1. Dreptul celui mai tare, nu este drept ci imitarea
animalilor fără de rațiune. — 2. Slăviile moderne.
— 3. Istoricul sclăviei din Transilvania și Ungaria.
— 4. O reprieve filosofică comparativă asupra sclă-
viei vechi și moderne constituționale.

Dreptul celui mai tare — jus for-
tioris — nu este drept ci predomina-
ție materială sau spirituală, cari pot
ave autoritate sau influență mai mare,
dar în sine nu sînt izvoare ale drep-
tății și prin urmare nici nu pot da cuiva
îndreptățire juridică. Căci altmîntrelea
cel mai slab nici-odată nu ar ave drep-
tate față de cel mai tare, prin urmare

despre lege în înțeles juridic nici vorbă
nu ar pute fi. Înzădar se provoacă
unii la natură, adică la animale pentru
a dovedi că există un drept al celui
mai tare. Intre animale nu poate fi
nici vorba despre drept. La animale
domnește puterea brută, condusă de
instinct. Ar fi de tot neînțelept lucru,
dacă omenirea dăruia cu rațiune, ar
lua de model lumea animalelor lipsită
de rațiune. Cu toate acestea este ade-
vărat că și în omenime de multe-ori
apucă pe deasupra puterea brută, ar-
bitrariu absolut. Dar chiar aceasta e ce
reproabă mintea sănătoasă. Pentru acea-
sta statorește principiul suprem de drept,
că omul se se abțină dela forța brută
total, cel mult numai acolo se se
folosească de ea unde e necesar a apăra
un drept. Astfel puterea brută este un
serv al dreptului pe care însă nu ea
l-a produs nici nu l-a putut produce
de oare-ce există independent de ea și
se recere că chiar dreptul se-i dea sanc-
țiune, dacă va se fie îndreptățită se
există; dacă va se fie o putere le-
gitimă. Cu toate acestea căți sînt azi
numai în Ungaria și Transilvania, cari
vreau se perpetueze acest monstru de
drept, care este cea mai mare ne-
dreptate în doctrina dreptului, cu drept
este poreclit acest monstru de drept:
dreptul leului, dreptul pumnului, drep-
tul sabiei, sau cum zic în mod spiri-
tual „droit canon”, dreptul tunurilor.
Dreptului european îi formează de o basă
acest „droit canon” și este dovedit că
resturile sclăviei sînt numeroase încă
și la popoarele civilizate.

Astfel putem constata cu exemple
existența sclăviei în Europa, prin sclă-
via rusească, englezească, musulmană și
ungurească.

Nicări nu s'a adevărit mai clasic
adevărul că doctrinele arare-ori ajung
se precumpenească asupra intereselor
și a pasiunilor, ca la aceste două din
urma popoare.

Descălecând cu instinctele horde-
lor zămislite în stelele cu orizonuri
triste ale Asiei, deprinse cu trîndăvia pe-
riodică a desordonatelor pasiuni de con-
servare de sine și de plăcere sensuală,
aceste două popoare sînt pare-că de
acord în bagatelizarea pretențiilor li-
bertății filosofice care e primul postu-
lat al moralei. Îți poți închipui un in-
divid aparținător acestor două națiuni
îmbibat de întreaga filosofie juridică și
nu-l vei pute convinge că acasă la ei
este degradată o parte importantă a
omenimei la categoria vitelor, cari nu
pot produce nimica perfect.

Dacă comparăm însă aceste două
sclăvii, cea mohamedană pare a fi mai
blîndă decît cea ungurească, de unde
putem deduce că mohamedanii posed

FOAIA „TRIBUNEI”.

Istoria școalelor năseudene.

De

Virgil Sotropa.

Personalul didactic.

(Urmare și fine).

Întru cât privește lefurile și alte
beneficii ale învățătorilor, în general e
știut, că acelea totdeauna și pretutun-
denea au fost minime, și peste tot e o
aparțință stranie în felul seu, că tocmai
statul învățătoresc, chiebat să crească
omenimea, a fost și este mai slab plătit.

Așa și la școala noastră leața di-
rectorului normal la început a fost 300
la an, a învățătorilor căte 180 fl., a ad-
junctului 12 fl. la an, în monedă conven-
țională. Afară de aceasta directorul be-
neficia de locuință și 8 stăngini lemne
de ard; învățătorii asemenea de locuință
și 6 stăngini, ear' adjunctul avea vipt
și îmbrăcămintă în institut.

Toate rugățile învățătorilor în de-
curs de mai mulți ani, pentru de a
ajunge la cevași mai de Doamne-pușt,
au fost respinse, făcîndu-li se tot numai
promisiuni, ba căte odată adăugându-se
și aceea, că dacă ostenseși și se disting
pe terenul instrucțiunei nu fac alta de
cât își împlinesc datoria de învățători.

Din când în când numai se im-
părtașa căte un învățător foarte activ
de o remunerație de 40—50 fl., până ce
apoi în 1818 s'a statorit, că învățătorii
mai diligenți din timp în timp, la reco-
mandarea comunei regimentului, se ca-
pete căte o remunerație de 50 fl., ear' la
1842 s'a hotărît să capete excepțional și
până la 100 fl.

La 1831 i.s'a încuviințat directoru-
lui normal un adaos personal de 100
fl. la an, și la 1830 salariul adjunctului
s'a ridicat la 60 fl. adăugându-se la acea-
sta și 12 fl. bani de cuartir. Dela 1837
a început a mai căpăta adjunctul și
căte 3 stăngini de lemne la an.

Cateheții normali la început aveau
leață de 60 fl., care apoi pe la 1820 s'a
urcat la 150 fl. și pe timpul lui Marian
chiar la 180 fl. Dela 1833 însă earăși
s'a redus leața catehetului la 100 fl.

E de observat apoi, că deja la 14
August 1835 a dat consiliul belic de
corte din Viena un ordin, au toți înv-
țătorii dela școalele erariale de pe teri-
torul de graniță să fie priviți ca func-
ționari de stat, deci să fie îndreptății
la pensiuine; și că lefurile să li se plă-
tească regulat la 1-a fiecărei luni, ear'
celelalte eventuale beneficii, ca bani de
cuartir sau relut de lemne, să le capete
anticipativ la pătrar de an. Această
dispoziție a rămas însă mult timp literă
moartă și numai la 1858 s'a pus în
preză în mod regulat și definitiv de
cătră guvernul țării.

Lefurile statorite, precum s'a amîn-
tit mai sus, le-au tras învățătorii nor-
mali și după revoluție cu acel adaos,
că după 1850 ei mai împărțiau, cu per-
misiunea guvernului, între sine banii,
pe cari școlarii provincialiști îi plăteau
ca didacturi.

Plata învățătorilor, cum se vede, a
fost foarte modestă și de aci urme, că
în 1848 doi învățători: Traugott Hönig,
și Ioan Georgiță precum și adjunctul
Silvestru Tomi, părăsîr școala normală
și intrară în serviciul militar al regimen-

tului năseuden, căpătînd acolo ranguri
de oficeri și lefuri frumoase.

La 1863 deschizîndu-se gimnaziul
și reorganizîndu-se și școala normală,
privitor la leața și beneficiile învățăto-
rilor s'a statorit, ca leața fundamentală
a directorului și-a învățătorilor să ră-
mână și mai departe 300 fl., pe lângă
ce fiecare să mai capete cuartir în na-
tură sau relut anual de căte 70 fl.; și
lemne de foc sau relut anual de căte 30
fl. Mai departe s'a statorit pentru ad-
junct plată anuală de 300 fl.; pentru
catehet remunerațiune de 200 fl. și în
fine pentru director remunerațiune de
100 fl. și pașal de cancelarie 20 fl. la an.

La 1872 s'au mai îmbunătățit le-
furile adeocă leața învățătorilor la căte
500 fl. și a adjunctului la 400 fl.

În fine la 1888 li s'a statorit înv-
țătorilor leață de 550 fl. și la 1893 cate-
hetului remunerațiune de 300 fl.

Dela 1896 încooase toți învățătorii
beneficiază de cuartire în natură.

Cu privire la pensiuinea învățătoril-
or, aceasta le a fost asigurată la fon-
dul susțitor până la 1887, când cre-
cînd pensiuinea la c sumă, pe care fon-
dul școlar central nu o mai pută suporta,

s'au făcut pași, în urma cărora înv-
țătorii dela școala noastră normală au
fost primiți la fondul de pensiuine reg-
nicolar al învățătorilor din Ungaria.

Biblioteca au avut învățătorii înocă
mai dinainte, însă la 1897 s'au pus ba-
sele unei biblioteci de specialitate, care
cu timpul promise să reprezinte un fru-
mos capital științific.

Pentru înmulțirea și perfecționarea
cunoștințelor învățătorii noștri oțese-
mai multe foi pedagogice, și pentru de a
veni în atingere cu învățătorii dela
alte școale, ei sînt membrii ordinari la
mai multe reuniuni învățătoresci.

E de amintit în fine, că învățătorii
dela școala noastră normală în diferite
timpuri au făcut servicii și au preles și
la alte institute din Năseud. Astfel dela
1860—69, căte a existat preparandele în
Năseud, învățătorii normali au dat in-
strucție și preparanzilor; ear' elevele
școalei de fete, de când s'a înființat
această școală până astăzi, pe lângă în-
vățătoare, în cea mai mare parte dela
învățătorii normali și-au primit instrucția.

Din raportul gimn. sup. din Năseud pe a
1901/2.

un grad mai mare de umanitate decât Ungurii.

Națiunile aservite de mohamedani posed o independență absolută în respectul religios, astfel încât li-e posibilă cea mai înaltă cultură religioasă. În privința aceasta putem ceti zilnic succese, acum ale Bulgarilor, acum ale Sârbilor. Pe popoarele aservite în Turcia nu zace nici o maculă politică ca aceea introdusă la adresa Românilor în Approbate și Compilate în cuvintele: cu toate că națiunea română s'a admis în patria aceasta pentru binele public, totuși neluând aminte starea sa cea de jos A. C. I. 9. 1. — În Coran se află cele mai serioase admonițiuni pentru eliberarea sclavilor. Mohamedanul curios dă sclavului seu o bucată de pământ, sau îl învață o meserie, deprinzându-l a lucra și a câștiga aceea dăstieritate morală, care-l face demn de libertate. În Turcia pot să înainteze sclavii la cele mai înalte direcții de stat.

În Ungaria drepturile, libertățile politice sunt rezervate Ungurilor, fiindcă celelalte națiuni prin constituție sunt lipsite de autonomia națională, membrii naționalităților sunt opriți a se constitui în partide politice naționale, în parlament sunt apostrofați agitatori de către președintele parlamentului, deputații cu principii naționale, administrațiunea generală e închisă cu muri chinezești înaintea naționalităților.

Fiindcă majoritatea locuitorilor o formează chiar celelalte naționalități este evident, că aceasta e sclăvie patentată și se poate numi par excellence ungurească având următoarele caracteristice. (Va urma.)

Din protopresbiteratul gr.-or. al Clujului.

— Reflexiuni. —

— Octomvrie 1902.

(Urmare.)

La întrebare, «că oare crede un membru sinodal, că un tract protopresbiteral poate înainta spre bine și fără conlucrarea protopresbiterului în armonie cu ceilalți factori, și că ștefului li este permis ori-ce învâjire a poporului cu preoții, ca spre binele bisericii, școalei și neamului să nu se poată face nimic bun?». Cu răspunsul la prima parte a acestei întrebări sunt dispense prin răspunsul anterior; la a doua parte a întrebării răspund: că dacă se întemplă și astfel de lucruri numai regreta se poate și în acest caz sigur ambele părți sunt de condamnate.

Fie-mi acum iertat a întreba și eu, oare B. și soții cred, că un protopop, fie acela cât de luminat, energic și bun, fără conlucrarea armonioasă a celorlalte părți constitutive din tract, preoți etc., poate face ceva spre binele tractului? Pe când din contră utesc a afirma, că un tract având preoții și învâjitorii sei conștii de datorințele și sfânta lor chemare, și fără directă conlucrare a protopopului pot face multe și frumoase lucruri în parohiile lor proprii și prin ele în tract.

Nu pot înțelege, cum un protopop poate să învâjbească pe un preot cu poporul seu, câtă vreme poporul este convins, că preotul lui «sufletul și-l pune pentru oie, odoi atunci oile ou-nos» glasul lui și merg după dînsul și nu vrea să asculte de «glasul străinilor»; pentru-că străin este cel-ce li vorbește rîu prin învâjire, fie acela chiar protopopul tractului seu. Dar' chiar să-l succedă pe un moment protopopul a învâjbi pe preot cu poporul seu (la aceasta are ocaziune numai odată sau de două-ori în an) preotul, care zîmbesc este ou poporul — va și-l — având deplina lui iubire și încredere — să paralizeze reușitoarea încercare și a restabili pacea dorită, spre rugămintea protopopului.

Dacă preotul însă nu e stăpîn pe iubirea și deplina încredere a poporului seu, ci locul acestora îl ocupă ne-mulțumirea și ura, și dacă nu este «păstorul cel bun», atunci vîrjba e gata și nu trebuie mult până izbucnește otaștrofa și fără a mai fi învâjbiți și de altul. Om cu mințea sănătoasă nu va crede însă necondiționat, că un protopop ou intențiune va încerca învâjbi-re preotului ou credințioșii sei.

Am scris în raportul meu din «T. Rom.», că pentru pertractarea obiectului: «aflarea modalității pentru depurarea datoriei casei tractului ou ocaziune

nea sinodului s'a conchemat întreaga preoție din tract la o conferință extraordinară, se înțelege după raportul prezidial, în urma căreia conchেমări s'au și prezentat 19 preoți, din cari 10 membri sinodali și 9 nemembri, ear' 3 scuzăți; va să zică răspund la o chemare 22 preoți și 7 nu. Această conchেমare »B. și soții» o declară de neadevărată, pentru-că dînsii nu au primit convocarea și numai regreta pot, că nu li s'a dat posibilitatea de a participa la conferința preoțească, precum nici chiar unii membri sinodali n'au știut, că se va ține și conferință. E posibil! de aceea nici nu reflectez la ea, constat numai, că mulți o au primit.

«Regreta pot» numai B. și soții, «că nu li s'a dat posibilitatea de a fi prezenți la această conferință» și ou tot dreptul, că ar fi fost lipsă și de conlucrarea lor «binevoitoare». (2). Dar' sînt sigur, că și dacă primeau invitarea nu ar fi participat; pentru-că am mai avut noi conferințe preoțești, de când sînt înaugurate prin prea zelosul nostru arhiepiscop și metropolit domnul Ioan Meșianu și-i întreb pe B. și soții, «că la câte din aceste au participat? Sau dacă n'au participat, de câte ori s'au scuzat? Nu au fost invitați nici atunci? Nu au participat și nici nu s'au scuzat nici-odată, pentru-că își vor fi zicînd: cum noi «lumina» s'au stăm sub un acoperiș ou «adiocții» întunerecului? Asta nu o facem odată ou cepul, până-cînd «idolul» și «adiocții» lui nu vor fi măturați dela «putere».

Auzi acolo! Cel-ce jertfesc timp și osteneală pentru binele tractului, ba mai contribuiesc și ou jertfe materiale tot spre scopul comun și sînt membri ai unei corporațiuni legale, sînt timbrați de «adiocții» ai întunerecului! Timbrați demne de urzitorii lor. (Va urma.)

Revista esternă.

Bulgaria.

Cu ocazia arestării d-rului Tartacof la Atena s'au ținut în Bulgaria mai multe meetinguri de protestare. Cel mai grozav a fost meetingul ținut la Varna, Duminica trecută, unde s'au luat următoarele rezoluții:

1. Rugăm guvernul nostru să gonească de pe teritoriul bulgar, în cel mai scurt timp, pe toți supușii greci.

2. Rugăm guvernul ca să închidă toate școalele grecești din Rumelia și din celelalte orașe.

3. Rugăm pe prefectul din orașul nostru ca să dea afară din alujbă pe toți funcționarii greci și că toți prefectii să imiteze această dispozițiune.

Față de agitațiunea tot mai mare în contra Grecilor din Bulgaria, guvernul grecesc din Atena a fost nevoit să libereze pe Dr. Tartacof și pe ceilalți Bulgari, bănuți că au fost complici ou răscocia din Macedonia.

Deschiderea procesului Stambuloff amenință să la o turnură foarte serioasă. Haliu, condamnatul, a făcut apel, ear' avocatul seu, Orçacof, a declarat că de astă-dată va prezenta nouă documente, în care vor fi implicați mai mulți bărbați politici.

Ziarul «Posta» publică chiar faximilul unei scrisori a ministrului Ludskomoff, în care se vorbește despre omorirea lui Stambuloff.

Știrea aceasta a produs mare senzație la Sofia.

Macedonia.

Știrile pe cari ziarul «Dnevnik» le primește din Macedonia arată, că Covacof, tovarășul lui Saracoff, s'a întors din Macedonia și că peste puține zile se vor întoarce și ceilalți șefi ai răscociei, chiar și Saracoff.

O veste, care a desolat pe comitet, este că Iancoff, refugiindu-se în satul Prepelnița, a denunțat la Turci pe toți revoluționarii, cari împreună ou preotul și ou filica acestuia au fost arestați și trimiși la Üscüb.

Se șvonește de altă parte, că Iancoff a fost omorît.

Cu cât mișcarea macedonească scade, cu atât influența Rusiei crește în principat.

Astfel colonelul Radeo Dimitrief, emigrant din Rusia, a fost numit ajutor al șefului statului major al armatei.

Această dispozițiune nu e văzută bine de patrioșii macedoneni.

După cum se comunică din Constantinopol, locuitorii bulgari din sangiacul Serres continuă ou depunerea armelor.

Știri mărunte.

Intre conducătorii partidelor din parlament german se urmează purpăruri pentru o înțelegere ou privire la tariful vamal.

Tarul Nicolae a primit la Yelta deputațiunea turcească, care i-a adus darurile Sultanului.

Mai mulți condamnați buri și-au oferit serviciile lor Angliei în răboiul ou Somali.

În cercurile diplomatice din Berlin e privită de sigură numirea contelui Wedel, de prezent ambasador în Roma, în locul ambasadorului german din Viena, Eulenburg.

Expoziția industrială din Sibiu.

Premiații.

Secția II. Industria profesională (meserii).

(Urmare.)

32. Pr. de cor. 10 George Bragă, măstru măsar (Orăștie) pentru desemnuri (din premiile «Reun. econ. din Orăștie».)

33. Pr. de cor. 8 Iuliu Salamoni, măstru măsar, pentru mobile.

34. Pr. de cor. 8 Vasile Meș, măstru bugner (Aciliu), pentru butoaie.

35. Pr. de cor. 8 Florea Crucică, măstru croitor, pentru reverenți.

36. Pr. de cor. 8 Grigorie Suciu, măstru sîtar, pentru site.

37. Pr. de cor. 8 Vasile Ban, măstru cîmar, pentru cîsmă.

38. Pr. de cor. 5 Ioan Comșă, măstru compactor (Blaj), pentru evangalia compactată.

39. Pr. de cor. 5 Nicolae Ban, măstru ourelar (Polana), pentru șerpar.

40. Pr. de cor. 5 Nicolae Stoica, măstru pantofar (Avrig), pentru ghețe.

41. Pr. de cor. 5 Ioan Lungu, măstru rotar (Rășinari), pentru roate.

42. Pr. de cor. 5 Vasile Oșăgan, măstru pantofar (Brașov), pentru ghețe.

43. Pr. de cor. 5 Nicolae Hanciu, măstru faur (Săliște), pentru trăsuri, tăietoare de nutreț.

44. Pr. de cor. 5 Ioan Polană, fabricant de săpun (Săliște), pentru săpun.

45. Pr. de cor. 5 Emil Olin, măstru croitor, pentru pardisii.

46. Pr. de cor. 5 Ioan Șerb, măstru cojoar (Polana), pentru peptare.

47. Pr. de cor. 5 Demetriu Baci, sodal croitor, pentru vestiminte.

48. Pr. de cor. 5 Vasile Comșă, măstru cojoar, pentru peptarul păpușii din Sibiu.

49. Pr. de cor. 5 Ioan Aiudean, sodal pantofar (Cămpeni), pentru ghețe (din premiile «Doinei» din Cămpeni.)

50. Pr. de cor. 5 Ioan Popidan, sodal măsar, pentru dulapuri.

51. Pr. de cor. 5 George Mihail, măstru croitor, pentru vestiminte.

52. Pr. de cor. 5 Iuliu Romoșan, măstru faur (Feneș), pentru pistol (din premiile «Zăgănești» din Zlatina).

53. Pr. de cor. 5 Vasile Moga, măstru măsar (Apoldul mare), pentru ore-denț.

54. Pr. de cor. 5 Petru Moga, măstru fronzelar, pentru cornuri, cozonaci.

55. Pr. de cor. 5 Ioan Ucenia, sodal lăc, pentru casele Wertheim.

56. Pr. de cor. 3 Nicolae Popp, măstru cîmar, pentru cîsmă.

57. Pr. de cor. 3 Traian Marou, sodal pantofar (Cămpeni), pentru ghețe (din premiile «Doinei» din Cămpeni).

58. Pr. de cor. 3 Gavril Neacș, ourelar (Brad), pentru șerpar.

59. Pr. de cor. 3 Petru Bota, măstru croitor, pentru vestiminte.

60. Pr. de cor. 3 Ioan Olteanu, sodal pantofar, pentru ghețe.

61. Pr. de cor. 2 Victor Simțion, sodal compactor, pentru «Anuarul I. al «Reuniunii sodalilor români» compactat.

62. Pr. de cor. 2 Victor Maniu, învîțăcel friser, pentru pletă de păr.

63. Pr. de cor. 2 Nicolae Bulea, sodal lustruitor, pentru modele. Sibiu, 26 Octomvrie n. 1902.

Pentru comitetul dirigent.

D. Comșă, V. Tordășianu, pres. reun. agricole, pres. reun. meser.

T. Popovici, secretar general.

La

Abonament lunar

pentru

Noemvrie st. vechiu

invită

Administrația ziarului «TRIBUNA».

Din comit. Sibiiului.

Publicațiune.

Comitetul municipal al comitatului Sibiu a decis în ședința sa din 6 Octomvrie a. e. sub nr. 433 pe baza punctului 2 al §-ului 34 al art. de lege XXI. din anul 1886 că locurile membrilor aleși ai comitetului municipal devin vacante prin moarte, abziere sau anularea alegerii să se intragească prin alegere, care se va efectui

în 10 Noemvrie 1902 st. n.

Aceasta se aduce la cunoștință publică ou următoarele comunicații:

1. Lista virilișilor rectificată pentru anul 1903, precum și lista membrilor aleși se pot vedea în localitățile primăriilor comunelor interesate.

2. a) În cercul electoral al II-lea al orașului Săzeșebeg este de a se alege 1 membru. President de alegere: Dr. Gustav Krasser, avocat, substituit: Vasile Aldea, senator. Locul de alegere: sala de ședință orășenească;

b) În cercul electoral Săliște este de a se alege 1 membru. — President de alegere: Nicolae Hențiu, notar, substituit: Petru Comșă, comerciant. Locul de alegere: localitatea primăriei comunale din Săliște;

c) În cercul electoral Slimnic sînt de a se alege 5 membri. — President de alegere: Iosif Horodț, preot, substituit: Friedric Josephi, notar com. Locul de alegere: localitatea primăriei comunale din Slimnic;

d) În cercul electoral Bradu sînt de a se alege 3 membri, și anume 1 pe 5 ani, 2 pe 2 ani. — President de alegere: Ioan Schuller, preot, substituit: Valeriu Florian, preot. Locul de alegere: localitatea primăriei comunale din Bradu.

3. Dreptul de alegere activ îl au toți aceia, cari sînt induși în cercul electoral respectiv în lista alegătorilor de deputat distal, stabiliți, valabili pe anul 1902.

Aleși pot fi toți aceia, contra cărora nu ouer motivele de eschidere, cuprinse în §-ul 23 al art. de lege XXI din anul 1886.

4. Alegătorii designează a începutul alegerii din mijlocul lor 4 bărbați de încredere lângă președintele de alegere.

Dacă nu se folosesc de acest drept, bărbați de încredere li numește președintele de alegere. (§ 38 art. de lege XXI: 1886).

5. Juzii și notarii comunelor interesate resp. organele autorității sînt datorii a fi prezenți la alegere și a veghea asupra identității votanților. (§ 38 XXI: 1886).

6. Alegerea se începe în ziua mai sus amintită la orele 9 dimineața și se termină tot în ziua aceea la orele 4 d. a.

Peste termenul acesta nu este permis a primi voturi. (§ 39 art. de lege XXI: 1886).

7. De cercul electoral Săliște se țin comunele: Aciliu, Galeș, Gurarului, Căsova, Mag. Orlat, Poplaca, Rășinari, Săcel, Săliște, Sibiu, Tilișca, Vale;

de cercul electoral Slimnic se țin comunele: Șura-mare, Hamba, Slimnic și Ruși;

de cercul electoral Bradu se țin comunele: Sebeșul-inf., Sebeșul-sup., Boița, Sadu, Avrig, Bradu, Cărnădăra, Porocști, Rădăuș, Sălimbăr, Tălmăciu, Tălmăcel, Veștem.

Sibiu, în 26 Octomvrie 1902.

Reissenberger

vicecomit.

Cronica zilei.

Sibiu, 3 Nov. n. 1902

Concertul filarmonic al diui director de muzică H. Kirchner, anunțat deja în numărul nostru ultim, se va da Vineri la 7 Noemvrie a. e. în sala deia «Gesellschaftsraum» ou binevoitorul concurs al următoarelor reuniuni: «Reuniunea română de muzică din Sibiu», «Hermanns'ätter Männergesangverein», «Herm. Arbeiter Bildungs Verein»; apoi al unui cor mai mare de dame, al mai multor eleve ale diui Kirchner și al căpellei orășenești întărită.

Programul e următorul:

1. «Leonore», Uvertură pentru orchestră de Ludw. Beethoven. (Capela orășenească). — 2. Două coruri bărbătești (Hermanns'ätter Männergesangverein): a) «Morgen im Walde» de Friedrich Hegar; b) «Mitternacht» (Baryton-Solo: de dl A. Bittermann) de Hermann Kirchner. — 3. Două cântece pen-

tru cor de dame (Reuniunea română de muzică): a) «Cântec de amor» (Minne-lied) și b) «Barcarolă de Johannes Brahms». — 4. Cântări pentru Sopran (D-șoara Emilia Auerlich): a) «Trauer durch die Dämmerung» de Richard Strauss; b) «O lass dich halten, goldne Stunde» de Adolf Jensen; c) «Die Nach-tigall» de Hermann Kirchner. — 5. Două coruri bărbătești (Arbeiterbildungsverein): a) «Alles lerd de die Länd» și b) «Annen schön, Annchen traue» cântec popular boemese, de Hermann Kirchner. — 6. Trei Doine pentru o voce de sopran ou acompaniari de pian (d-na Maria Crigan), aranjate de H. Kirchner: a) «Solomonas capitane», b) «Floricea de pe rit»; c) «Foale verde de bufor». — 7. Când înflor trandafirii în odru», pentru cor mixt și solo de sopran (d-șoara Ecaterina Simonescu) ou acompaniari de orchestră de H. Kirchner. — 8. Arie «O schönster Morgen» din Opera «Herr der Hanne» (III. act) pentru sopran (d-șoara Victoria Ott) ou acompaniari de orchestră de Hermann Kirchner. — 9. «Die Schöpfung» («Creațiunea») partea III (Hermanns'ätter Männergesangverein) de Joseph Haydn — Eva d-șoara Emilia Auerlich, Adam dl Adalbert Bittermann, Uriel dl Fritz Haberdtzl.

Prețul locurilor: Loge pe balcon cor. 5; Cerele cor. 2; Locul II. cor. 1.20; Loc de stat cor. — 60. Bilete de intrare se pot cumpăra ou începere de Mercuri, 5 Noemvrie dela orele 9—12 a. m. și dela 3—5 p. m. la domnul Carl Jauernig, Strada Cărnădăiei și seara la casa. Începutul la orele 8 seara.

Concertul doamnei Irena de Vladaia. Este de ajuns a aminti numele doamnei Irena de Vladaia pentru-că ne-răbdarea de a-i auzi încântătoare voce și artistică prestațiune se ne stăpânească. Concertul de binefacere, care se va da mâine seară în hotelul dela «Unicum» ou concursul mult apreciați pianiste al d-rei Olivia de Bardoși, al domnului artist dramatic Grigorie Savu cuprinde un bogat și variat program.

Tot ou ocaziunea aceasta aflăm ou cale a face cunoscut cetitorilor nostri că d-na de Vladaia, primadona dela opera din București, aparține frunțașei familii Bottea din București al cărei tată a fost membru la curtea de Compturi de acolo care numără un frate loc-colonel în Caracal, altul fost procuror și de prezent avocat al statului. Este înrudită ou familia fostului ministru Păușescu. Doamna Vladaia și-a făcut studiile musicale în Paris și Milano după a căror terminare a fost angajată pe mai mult timp la opera comică din Paris, spre a cânta Mignon. După aceasta și-a continuat activitatea în Milano, Nizza, Verona. Rein-toarsă în România a creat timp de 4 ani la Craiova opereta și opera comică și de asemenea și la București. Numele de Vladaia și-l a luat după proprietatea-i din județul Mehedinți.

Moartea principesei Elena Bibescu. Vineri dimineața, la 9 ore a început din viață la hotelul Binder din Iași principesa Elena Bibescu, soția principelui Alexandru Bibescu, una din femeile române care ilustra prin prezența ei societatea în mijlocul căreia trăia. Ea moare în o vîrstă tîneră încă neavînd decît 45 de ani.

Înrudită ou cele mai mari familii din întreaga Moldovă, regretata principesă are fiica nemuritorului bărbat de stat Manolachi Costache Epureanu și soră a fostului deputat Ioan Epureanu.

Ea locuia aproape tot timpul în capitala Franceiei, unde era copilul răsfățat al faubourgnului St Germain, grație înaltelor sale calități de inimă și grație, ou deosebite marelui talent musical ou care o înzestrase Dumnezeu.

De cîtra timp ea se afla în țeară venită pentru interese familiare. Corpul principesei a fost transportat azi ou un tren special la Bérard, de unde va fi dus la Epureni, moșia familiei, pentru a fi înmormîntată.

Noul metropolit al Bucovinei. Noul metropolit al Bucovinei I. P. S. Dr. Vladimir de Repta a prestat ieri înaintea M. S. împăratului Francioș Iosif jurămîntul de credință. Instalarea Metropolitului se va face ou mare pompă în decursul acestei luni.

Un comitet s'a constituit în acest scop la Cernăuți sub presidenția deputatului baron de Hurmuzachi.

Printul Eitel Frideric student. Din Bonn se anunță că fiul al doilea al împăratului Germaniei printul Eitel Frideric s'a prezentat pentru prima dată la festivitatea studențească ce se ține ou ocazia începerii noului semestru. La primirea festivă a fost de față fratele noului înalt student, principele moștenitor și membrii consiliului universitar. Receptorul a ținut o scurtă vorbire, în care a zis: «Știm bine că Alțaja Voastră nu ați venit aici ca să vă pregătiți pentru cariera științifică, pentru-că chemarea Alțelui Voastre este știința marină, dar' sperăm că stînd aici, veți învăța să înțelegeți și să apredați munca științifică». Receptorul a dat apoi printului certificat de student, decanul indexul. Printul și-a arătat apoi numele în albumul universității.

Pentru redacție și editură responsabil
George Mohau.
Proprietar: Pentru "Tipografia", acțio-
nari: Ionel Mareșell.

Intinde mâna norocului!

Mulți deja s'au făcut fericiți prin cumpărarea unui los dela noi

Loteria cea mai bogată în șanse, din toată lumea, e loteria de clase reg. ung. priv. care acuzi va începe de nou. Din

110.000 losuri **55.000** cu câștiguri în bani.

Cel mai mare câștig în cazul cel mai norocos

1.000.000 coroane.

1 premiu 600.000, 1 câștig la 400.000, 200.000, 2 la 100.000, 1 la 90.000, 2 la 80.000, 1 la 70.000, 2 la 60.000, 1 la 50.000, 4.000, 5 la 30.000, 3 la 25.000, 8 la 20.000, 8 la 15.000, 36 la 10.000, 67 la 5.000, 3 la 3.000, 437 la 2.000, 803 la 1.000, 1528 la 500, 140 la 300, 34450 la 200, 4850 la 170, 4850 la 130.100 la 100, 4350 la 80, 3350 la 40. În total

14.459.000 coroane, sau patrusprezece milioane **459.000** coroane.

GLÜCKSKALENDER.											
Jänner	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	October	November	Dezember
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Wann habe ich Geburtstag? Jeder versuche sein Glück mit der an seinem Geburtstage verzeichneten Nummer. In die an Kalender in an jedem Tage des Jahres eine Nummer verzeichnet, welche bei umgehender Bestellung von uns bezogen werden kann, so dass Jedem die Wahl seiner Nummer freisteht. Sollte die Nummer inzwischen vergriffen sein, so senden Ihnen eine ähnliche.

Intreagă întreprinderea stă sub controlul staului.
Prețul, conform planului, pentru losurile originale la cl. I. este:
pentru o optime (1/10) fl. — 75 sau cor. 1.50 pentru un pătrar (1/4) fl. 1.50 sau cor. 3.—
„ o jumătate (1/2) „ 3.— „ 6.— „ un los întreg (1/1) „ 6.— „ 12.—
și se vor trimite cu ramburs, ori pe lângă anticiparea prețului. Planuri oficiale gratis.
Comandele pentru losuri originale sunt a se trimite până la

10 Noembrie a. c.

direct la

Filiale:
Waltznering nr. 4.
Museumring nr. 11.
Elisabethring nr. 54. **Budapesta, VI., Theresienring 46/a.**
Multe și foarte mari câștiguri am plătit până acum stimatei noastre clientele și chiar în timp scurt peste 9 milioane de coroane.
Bilet de comandă spre folosire. **St. d. A. Török & Comp.,** colecții principali Budapesta.
Rog să trimiteți pentru I. cl. los original de al loteriei de clasă reg. ung. priv. și planul oficial.
Prețul în cor. } fl. veți încasa cu ramburs } A se șterge ceea ce
} urmează cu mandat postal. } nu e de lipsă.

Din editura „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu.

Biblioteca populară a „Tribunei”

1. Fădureanca. Novellă de Ioan Slavici, 12 cule. tip. broș., elegant. Un exemplar 68 bani.
2. Fata Stărușului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 10 bani.
3. Ce a fost și ce va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 bani.
4. Pipera Pătra. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 10 bani.
5. Păcălă și Tăcălă. Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețuri unui exemplar 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, editor tipograf. Un exemplar 30 bani.
7. Teia legănată. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
8. Colăcișul. Obiectele teracote române în mână, de Benedict Viole. Un exemplar 16 bani.
9. Fiea a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 20 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 16 bani.
12. Îndrăgostitul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 16 bani.
13. Măscăra de mare. Legenda populară din ghera Măscărușului. De George Ceșbaș. Un exemplar 12 bani.
14. Bunica de Bejana Rămoș, tradusă din limba bulgară de prof. Dr. Urban Isarić. Un exemplar cu 30 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghiduri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Ceșbaș. Un exemplar 16 bani.
18. Căldăruga cu trei picioare. Poveste franceză de Al. Dumas, tradusă de A. Dumas. Un exemplar 16 bani.
19. Căpșorul. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
20. Un peșteră îndrăgostit. Novellă de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 8 bani.
21. Prietenul meu Vădușă-Tea. Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
22. Săpătorul. Din poveștile lui Andersen. Un exemplar 8 bani.
23. Fata Crăciunului din cetini. De George Ceșbaș. Un exemplar 8 bani.
24. Strigătoarea. Din povestile lui D. S. Cigan. Un exemplar 40 bani.
25. Drama unui băiețel de George Ceșbaș. Un exemplar 20 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. Un exemplar 12 bani.
27. Vestea. Din povestile lui Nicolae Gheorghe. Un exemplar 40 bani.
28. Păcălă în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
29. Măscărușul. Comedie de Matilda. Un exemplar 60 bani.
30. Lumea proștorilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 10 bani.
31. Născă-Lăpșă. Poveste din popor de „Mărgineanu”. Un exemplar 24 bani.
32. Dina-Lăpșă. Poveste și poemă de „Mărgineanu”. Un exemplar 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Ceșbaș. Un exemplar 10 bani.
34. Epoca de aur. Culese de doamna Ioana F. Lezar. Un exemplar 20 bani.
35. Un idil în Egipt. Novellă de Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
36. Baba Iadului. Poveste în versuri de Ioan Slavici. Un exemplar 12 bani.
37. Prințesa țărănească. Poveste în versuri de I. Dalia. Un exemplar 20 bani.
38. Dina Mărgineanu. Poveste în versuri de Ioan Slavici. Un exemplar 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antonia Ghisla. Un exemplar 24 bani.
41. Păcălă bun de inimă. Comedie în 5 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de doamna Ioana F. Lezar. I. Romanescu. Un exemplar 40 bani.
42. Căpșorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
43. Mica Făclă. De George Ceșbaș. Un exemplar 60 bani.
44. Răscălașul. Poveste de Nicolae Trăile. Un exemplar 40 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandre Dumas. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 40 bani.
46. Clara Milici. Novellă de I. Turgheniev. Tradusă din limba rusă de Elena Beldu. Un exemplar 60 bani.
47. O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 16 bani.
48. Povești populare. Cântecuri bătrânești. Din culeștile lui I. Pop. Reșcaș. Un exemplar 20 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Se află de vânzare în librăria W. Kraft în Sibiu.

Franceză de naștere,

diplomată în Germania și Austria, predă lecții de limba franceză cu onor moderat. Informațiuni dă d-na De Neheim, str. Josef nr. 4, parter. 274 2-2

Altoi de struguri

de calitate „usance” și vițe de vițe nobile, europene, cu rădăcini și lăci, cu prețuri foarte reduse. Măia cu 90—100 fl.

In deposit: altoi cu rădăcină 1.200.000 buc. altoi în vițe plantate, cu rădăcină 25.000 buc. altoi verzi lăci 400.000 buc. vițe europene de doi ani cu rădăcină 120.000 buc. vițe europene de un an cu rădăcină 600.000 buc. vițe lăci europene de soi de vin și desert 500.000 buc.

Toate aceste sunt de soiul escelent de vin și desert, rasă curată și se trimit cu garanție completă. Dacă comanda nu corespunde plătesc imediat portul postal pentru tour și retour, precum și banii trimiși de cumpărător. In modul acesta fiecare se poate prevedea, pe speșele mele, cu cele de lipsă și poate acasă la el se se convine despre ceea ce cumpără.

GARD VIU.

Răsăduri „Gleditschia” și semente.

Plantă de îngrădit care se desvolă repede și are ghimpi foarte mari. E unica plantă care ne poate da în puțin ani un gard foarte bun, impenetrabil atât de oameni și de vite, cât și de iepuri cei mai mici. Moșii mari și mici, comune muntoase, câmpii, curți, măiestri, grădini, cimitere etc. pot fi în modul acesta îngrădite odată pentru totdeauna, și gardul poate fi închis apoi cu lăci. La fiecare comandă se alătură o instrucțiune de plantare și manipulare provăzută cu un desen. Pentru orientare mai bună se trimit liste de prețuri, frumos ilustrate, gratis și franco și fără nici o silă de a cumpăra.

Răsăduri de nuci. De doi ani; dau o recoltă imensă, pentru-ce s'au și răspândit în timpul din urmă aproape în toate economiile.

Adresa: 376 1—20

„Ermelléki Elő Szőlőoltvány-Telep.” Nagy-Kágya u. p. Székelyhid.

Cumpărați-vă Căldar!

Cel mai bun, mai frumos și mai ieftin căldar românesc



Căldarul Popoului

pe 1903

a apărut și se află de vânzare cu prețul de 40 bani (20 cr.) și porto 6 bani (3 cr.)

Se poate procura dela librăria „Tipografia”, societate pe acții în Sibiu, strada Poplăcii nr. 15 și la alte librării din țeară.

Cartea Stuparilor săteni,

de Romul Simu, învățător.

Cu mai multe ilustrații în text.

Editura și proprietatea

Reședinței Rom. de agricultură din comitatul Sibiu.

Prețul 70 bani plus portul postal.

Reședința agricolă prin edarea acestei cărți folosite a umplut un gol adănc simțit în literatura sătească. Broșura este scrisă pe un frânt de învățător, stăpân priceput. Ea tractează pe scurt tot de ce are trebuință un stăpân. Se recomandă cu deosebire ca premiu pentru școlarii noastre de tot soiul.

Se vinde la

Librăria W. Kraft.

Piane și pianine de construcție foarte bună cu acordător „fără capsulă de siguranță”

precum și armoniuri de școală și cu pedale se află și se pot alege după plăcere în

Magazinul de piane și armoniuri al lui F. A. KAUFFMANN,

Sibiu, strada Urezeului nr. 11

(Succesala: Sighișoara, strada Morii-mică nr. 2).

Garanție de sine înțeles. — Condițiuni de plată după înțelegere.

Informațiuni de specialitate

339 6—24

despre invențiuni mai vechi și mai nouă dă cu plăcere numita firmă.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent nr. 86967.

255 25—52

Nu e crucea lui Volta!

Nu e mijloc secret!

vindecă și înviează pe lângă garanție.



Deosebită atențiune e a se aparat vindecă boale

da împrejurării că acest vechi de 20 ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, turturi de ureche, bătăie de inimă, scăderii de inimă, asma, auzul greu, scăderii de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceala la mână și picioare, reuma, podagră, ischias, pdul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și multor altor boale care la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate încurș din toate părțile lumii cari prețuiesc cu multumire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care la decurs de 45 zile nu se va vindeca l-se retrimite banii. — Unde ori-ce încercare s'a constată cădănică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta” de oare-ce „Căsu-Volta” atât în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost oprit oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și cercetat. Deja înfăințate crucei mele electro-magnetice o recomandă îndosebi.

Prețul aparatului mare e Cor. 6.—

Prețul aparatului mic e Cor. 4.—

folosibil la morburii cari nu s'au mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă.

Espedite din centru și locul de vânzare pentru țeară și străinătate e:

MÜLLER ALBERT, Budapesta, V., strada Vadász 42/III. colțul strada Kálmán.



Descrierea Ardealului

Cine vrea să cunoască frumoasa țeară a Ardealului, și cu deosebire Munții Apuseni, patria lui Horia și Lanca, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume

Țeara-Noastră,

descrierea pârșilor sudice ale Transilvaniei și Valea-Murășului, apoi Zarandul și Munții-Apuseni,

Cu 9 ilustrații și o gheșă.

Descrierile sunt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a.

Fiecare carte costă 1 fl. (și 5 cr. porto), în România 3 lei.

Toate cărțile noastre au apărut în cuvinte elegante aceste descrieri, unicele ce la avem despre Transilvania în limba română.

„Liga română”, scrie într-o altă:

„Până astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Di Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicație unei trebuințe ce intra de adevăr se simțea la noi. Sperăm, că publicul cititor va face acestei scrieri primirea amabilă pe care o merită.

Comanda se pot face la

Librăria W. Kraft.

„Foaia Poporului”,

este cea mai bună și mai ieftină gazetă populară.

„Foaia Poporului”

ese în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrații.

Pentru-ca fiecare știutor de carte să poată abona această foale

„Foaia Poporului”

va costa numai 4 cor pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-adeptat sau prin mandate postale la

„Tipografia”, soc. pe acțiuni, Sibiu.